

# С НОВЫМ ГОДОМ.

Слова Р. ГАМЗАТОВА  
Перевод Я. Коаловского

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Темп bossa-nova

**нар** *tr*

*p*

*tr*  
Но - во - год - ней

пол-но-чью се - до - ю, стре - ме - нем се - реб-ря-ным зве-ня, ста - рый всад-ник

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 4/4 time, marked 'Темп bossa-nova'. The piano part features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The voice part enters with the lyrics 'нар' (likely 'Наряд') and continues with 'Но - во - год - ней'. The piano accompaniment includes various dynamics such as *p* (piano) and *tr* (trills). The lyrics describe the New Year's Eve celebration, mentioning 'пол-но-чью се - до - ю, стре - ме - нем се - реб-ря-ным зве-ня, ста - рый всад-ник'.

с бе-лой ба-ро-до - ю слез в пу - ти с кры - ла то-го ко-ня.

*tr*  
О - то - зва - лись тон-ки - е бо - ка - лы, и, про - шед - ший

*p*

ты-ся-чи до-рог, ста - рый год пе - ре-ша-гнул у-ста - ло,

ста - рый год пе - ре-ша-гнул у-ста - ло мо - ло - дой,

мо - ло - дай, мо - ло - дай и - сто - ри - и по.

-рог... *f* Бой ча - сов *mf* плы - вет над не - бо.

-сво - дом. Во - кнах свет не

га - сят го - ро - да. «С Но - вым

го - дом, лю - ди, с Но - вым го - дом,

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and single notes.

лю - ди! Будь - те в жи - зни сча - стли - вы все.

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a quarter rest, followed by quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

гда!» Бой ча - сов плы - вет над не - бо.

The third system of the score. The vocal line begins with a quarter rest, followed by quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the middle of the system.

сво - дом. Во - кнах свет не га - сят го - ро.

The fourth and final system of the score. The vocal line starts with a quarter rest, followed by quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment concludes the piece with a final chord in the treble and a sustained bass line.

-да. «С Но - вым го - дом,

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line begins with a long note on 'да' followed by a melodic phrase for '«С Но - вым го - дом,'. The piano accompaniment consists of a bass line with eighth notes and a treble line with chords and eighth notes.

лю - ди, с Но - вым го - дом, лю - ди! Будь - те

This system contains the next two measures. The vocal line continues with 'лю - ди, с Но - вым го - дом, лю - ди! Будь - те'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

Для продолжения

в жи - зни сча - стли - вы все - гда!»

*mf*

This system contains the next two measures. The vocal line concludes with 'в жи - зни сча - стли - вы все - гда!'. The piano accompaniment features a *mf* dynamic marking and ends with a fermata over the final chord.

*mf*

This system contains the final two measures of the piece, which are purely instrumental for the piano. It features a *mf* dynamic marking and continues the bass and treble lines from the previous system.

Для окончания

// -гда!»

*rosso a poco dim.*

*f*

*p*



Новогодней полночью седою,  
Стременем серебряным звеня,  
Старый всадник с белой бородою  
Слез в пути с крылатого коня.

Отозвались тонкие бокалы,  
И, прошедший тысячи дорог,  
Старый год перешагнул устало,  
Старый год перешагнул устало  
Молодой,  
Молодой,  
Молодой истории порог...

*Привес:* Бой часов плывет над небосводом.  
В окнах свет не гасят города.  
«С Новым годом, люди,  
С Новым годом, люди!  
Будьте в жизни счастливы всегда!»

Значит, стали старше мы немного,  
Времени нельзя остановить.  
Но прошу, друзья, вас, ради бога,  
Женщинам о том не говорить.  
Почта пробирается снегами,  
Чтобы в срок, хоть тропы замело,  
Нам вручить замерзшими руками,  
Нам вручить замерзшими руками  
Телеграмм,  
Телеграмм,  
Телеграмм сердечное тепло.

*Привес.*